Q 11 — — — 81

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province Saskatchewan — District No. Moosejaw — S. District No. 81 — {Enumeration District / District du recensement} No. 81 — {in / dans} Township 10 Range 15 W 3rd — {City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J A Grant — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE EARNERS / EMPLOYÉS								INSURANCE HELD AT DATE / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS						
Dwelling House. / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral township. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié(e) ou veuf (ve)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration. / Année de l'immigration.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment (other than chief occupation or trade) during the year. / Emploi (autre que l'emploi principal ou métier) pendant l'année.	Months. / Mois.	Employers. / Employés.	Trades Unionist. / Membre d'une union ouvrière.	Wages received during the year. / Salaires reçus pendant l'année.	Non-wage earnings during the year. / Revenus autres que salaires pendant l'année.	Net profits on capital employed during the year. / Profits nets sur le capital employé pendant l'année.	Rental value of home if owned. / Valeur locative de la maison si propriétaire.	Total earnings during the year. / Revenus totaux pendant l'année.	Number of wage earners in family. / Nombre de salariés dans la famille.	Life. / Vie.	Accident.	Sickness. / Maladie.	Unemployment. / Chômage.	Other forms. / Autres formes.	Total insurance. / Assurance totale.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Can speak French. / Sait parler français.	Other languages. / Autres langues.	Infirmities. / Infirmités.	Age. / Age.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
283	284	Balfour Robert	34-16-15	m	Head	S	Sept	18[illegible]	28	Ont			English	Canadian	Anglican	Farmer		no	no													yes	yes					
284	285	Shane Andrew	35-16-15	m	Head	S	Jan	1[illegible]	36	Ont			English	Canadian	Anglican	Farmer		no	no													yes	yes					
285	286	Perreault Romuald	36-16-15	m	Head	S	April	1877	34	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer		no	no													yes	yes					
286	287	" Adelaide	36-16-15	m	Head	S	May	1873	38	Q			French	Canadian	R Catholic	Farmer		no	no													yes	yes					